



Distr.

CRC/C/OPAC/2

8 November
2007

RUSSIAN

Original:

1

Конвенция о правах ребенка

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ, ПОДЛЕЖАЩИХ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ СОГЛАСНО ПУНКТУ 1 СТАТЬИ 8 ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА, КАСАЮЩЕГОСЯ УЧАСТИЯ ДЕТЕЙ В ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТАХ

Сентябрь 2007 года

Введение

Согласно пункту 1 статьи 8 Факультативного протокола, каждое государство-участник в течение двух лет после вступления в силу Протокола для этого государства-участника представляет доклад Комитету по правам ребенка ("Комитет"), содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых им в целях осуществления положений Протокола. Впоследствии, согласно пункту 2 статьи 8 Факультативного протокола, государства-участники, представившие свой первоначальный доклад в соответствии с этим Протоколом, включают в доклады, представляемые ими Комитету в соответствии с пунктом 1 b) статьи 44 Конвенции, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления Факультативного протокола. Государства - участники Факультативного протокола, которые не являются участниками Конвенции, представляют доклад в течение двух лет после вступления в силу Протокола, а затем - каждые пять лет.

Руководящие принципы в отношении первоначальных докладов, подлежащих представлению государствами-участниками согласно пункту 1 статьи 8 Факультативного протокола, были приняты Комитетом на его 736-м заседании 3 октября 2001 года. В процессе рассмотрения полученных докладов Комитет решил принять пересмотренные руководящие принципы, с тем чтобы помочь государствам-участникам, которые еще не представили свои доклады, лучше понять, какого рода информацию и данные он считает необходимыми для понимания и оценки прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении ими своих обязательств, и для того, чтобы он мог представить им соответствующие замечания и рекомендации.

Пересмотренные руководящие принципы состоят из шести разделов. В разделе I речь идет об общих мерах по осуществлению, связанных с Факультативным протоколом; раздел II касается предупреждения вербовки и использования детей в военных действиях; раздел III касается криминализации такой практики и связанных с ней аспектов; в разделе IV речь идет о защите прав детей-жертв; раздел V касается международной помощи и сотрудничества; и раздел VI касается других соответствующих положений национального или международного права.

I. ОБЩИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

1. Доклады должны содержать описание процесса подготовки доклада, включая консультации с правительственными, независимыми национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями/органами в ходе его составления и распространения. Доклады федеративных государств и государств, имеющих зависимые территории или автономные региональные правительства, должны содержать краткую аналитическую информацию о том, какой вклад они внесли в подготовку доклада.

2. Доклады должны содержать информацию о правовом статусе Факультативного протокола во внутреннем праве государства-участника, включая информацию о том, можно ли на его положения непосредственно ссылаться в судах и могут ли эти положения применяться национальными органами. Если для применения Факультативного протокола требуются конкретные внутренние законодательные акты, то государству-участнику следует указать о соответствующих принятых законодательных поправках.

3. Доклады должны точно описывать ход осуществления Факультативного протокола в отношении всех территорий и лиц, над которыми государство-участник осуществляет юрисдикцию, включая все части федеративных государств,

зависимые или автономные территории, все вооруженные силы государства-участника и все районы, над которыми такие силы осуществляют эффективный контроль.

4. В надлежащих случаях государствам-участникам предлагается включать в доклады информацию о намерении государства-участника отозвать какую-либо оговорку (оговорки), сделанную (сделанные) им к Факультативному протоколу.

5. Если государство-участник указало возраст менее 18 лет для добровольного призыва в своем обязательном заявлении в соответствии со статьей 3, сделанном при ратификации Факультативного протокола или присоединении к нему, то государству-участнику предлагается указать, планирует ли оно и примерно когда планирует повысить этот возраст до минимальных 18 лет.

6. Государствам-участникам также предлагается представлять информацию о правительственных департаментах или органах, несущих основную ответственность за осуществление Факультативного протокола, и механизме (механизмах), созданном(ым) или используемом(ым) для обеспечения координации между ними и соответствующими региональными и местными властями, а также с гражданским обществом, включая средства массовой информации и научные круги.

7. Государствам-участникам предлагается представлять подробную информацию о распространении текста Факультативного протокола и соответствующей подготовке по правам человека, организуемой для всех соответствующих групп специалистов, в частности военнослужащих и персонала международных миротворческих сил, сотрудников правоприменительных органов и иммиграционных служб, судей, социальных работников, учителей, работников средств массовой информации и законодателей.

8. Данные, содержащиеся в докладах, должны быть в максимально возможной степени дезагрегированы по признакам возраста, пола, национальной принадлежности, региона и этнического происхождения, при необходимости, по любым другим критериям, которые государство-участник считает уместными и которые могут помочь Комитету составить более точное представление о прогрессе, достигнутом в деле осуществления Факультативного протокола, и каких-либо сохраняющихся пробелах или проблемах. Доклад также должен содержать информацию о механизмах и процедурах, которые использовались для сбора этих данных. В частности, государству-участнику предлагается представлять:

a) данные о количестве детей в возрасте до 18 лет, добровольно призванных в национальные вооруженные силы;

b) при необходимости, имеющиеся данные о количестве детей, которые были завербованы и использовались в военных действиях вооруженными группами в государстве-участнике. Данные должны также показывать количество детей, включенных в программы демобилизации и реинтеграции. Представляемые данные должны также по возможности отражать увеличение или сокращение масштабов соответствующей практики с течением времени;

c) при необходимости, информацию о том, предъявлялись ли детям обвинения в совершении военных преступлений, когда они были завербованы или использовались в военных действиях, и количестве таких детей;

d) данные о количестве детей - жертв практики, запрещенной Факультативным протоколом, среди детей - беженцев и просителей убежища, находящихся под юрисдикцией государства-участника.

9. В связи с принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 2 (2002) о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка государствам-участникам следует информировать Комитет о том, существует ли в государстве-участнике независимое национальное правозащитное учреждение, и, при необходимости, представлять информацию о его мандате и роли в деле наблюдения за осуществлением Факультативного протокола.

10. Комитет предлагает государствам-участникам представлять анализ факторов и трудностей, если таковые имеются, влияющих на степень выполнения ими своих обязательств по Факультативному протоколу.

II. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

(статьи 1 и 2, пункт 2 статьи 4 и пункт 2 статьи 6)

11. Государствам-участникам предлагается указать все меры, в том числе законодательного, административного и иного характера, принятые для обеспечения того, чтобы лица, не достигшие 18-летнего возраста, не призывались в обязательном порядке в вооруженные силы и не принимали прямого участия в военных действиях. В этом контексте доклады должны содержать, в частности, информацию относительно:

a) процесса обязательного призыва (т.е. с момента регистрации до физической интеграции в ряды вооруженных сил) с указанием минимального возраста для каждого этапа и момента этого процесса, с которого призывники становятся военнослужащими вооруженных сил;

b) документов, считающихся достоверными для целей проверки возраста потенциальных призывников до их зачисления на обязательную военную службу (свидетельства о рождении, аффидевита, удостоверения личности или любого другого идентификационного документа);

c) любых законодательных положений, позволяющих снизить призывной возраст в исключительных

обстоятельствах (например, в период действия чрезвычайного положения);

d) для государств-участников, где призыв на обязательную военную службу был приостановлен, но не отменен, - минимального возраста, установленного для призыва на обязательную военную службу, и того, каким образом и при каких условиях призыв на обязательную военную службу может быть возобновлен.

12. Что касается минимальных гарантий, которые должны обеспечиваться государствами-участниками в отношении добровольного призыва, то в докладах должна содержаться информация о применении этих гарантий и должны указываться, среди прочего:

a) подробное описание гарантий, установленных для обеспечения того, чтобы призыв носил в полной мере добровольный характер, и описание процедур, используемых для такого призыва, с момента выражения намерения стать добровольцем до физической интеграции в ряды вооруженных сил;

b) объем медицинского освидетельствования, предусмотренного для призыва добровольцев;

c) документы, считающиеся достоверными для целей проверки возраста добровольцев (свидетельство о рождении, affidavit, удостоверение личности или любой другой идентификационный документ);

d) фактический минимальный срок службы и условия для досрочного увольнения; применение решений военного трибунала или дисциплинарных мер к призывникам в возрасте до 18 лет и дезагрегированные данные о количестве таких призывников, преданных суду или содержащихся под стражей; минимальные и максимальные наказания, предусмотренные в случае дезертирства;

e) информация, предоставляемая добровольцам и их родителям, опекунам или попечителям, которая позволяет им составить свое собственное мнение и ознакомиться с обязанностями, связанными с несением военной службы (к докладу должны прилагаться копии любых материалов, используемых для этой цели);

f) стимулы, используемые национальными вооруженными силами для поощрения добровольцев (финансовые стимулы, стипендии, перспективы карьерного роста, пропагандистские кампании, встречи в школах, игры и т.д.).

13. В связи с пунктом 5 статьи 3 Факультативного протокола государствам-участникам предлагается представлять следующую информацию:

a) минимальный возраст приема в учебные заведения, находящиеся в ведении или под контролем вооруженных сил;

b) дезагрегированные данные об учебных заведениях, находящихся в ведении или под контролем вооруженных сил, включая их количество, тип предлагаемого образования и соотношение академического обучения и военной подготовки в учебных программах; продолжительность обучения; задействованный преподавательский/военный состав, учебные средства и т.д.;

c) усилия по обеспечению того, чтобы образование осуществлялось в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка и чтобы школьные учебные программы включали принципы прав человека и гуманитарные нормы. Доклад должен также содержать информацию о мерах, принимаемых для обеспечения того, чтобы порядок поддержания дисциплины в учебном заведении соответствовал принципу уважения человеческого достоинства ребенка и принятому Комитетом Замечанию общего порядка № 8 (2006) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания;

d) дезагрегированные данные (например, в разбивке по полу, возрасту, регионам, сельским/городским районам и социальному и этническому происхождению) об учащих, которые посещают учебные заведения, находящиеся в ведении или под контролем вооруженных сил; их статус (являются ли они военнослужащими вооруженных сил); их военный статус в случае мобилизации или вооруженного конфликта, действительной военной необходимости или любой другой чрезвычайной ситуации; наличие у них права покинуть такие учебные заведения в любое время и не продолжать военную карьеру;

e) наличие у детей, посещающих военные учебные заведения, доступа к независимым механизмам обжалования.

14. Если это применимо к государству-участнику, то доклады должны содержать подробные данные о мерах, принимаемых с целью предупреждения вербовки детей вооруженными силами, отличными от вооруженных сил государства. В частности, должна представляться информация следующего содержания:

a) вооруженные группы, действующие на или с территории соответствующего государства;

b) обновленные сведения о состоянии переговоров между государством-участником и вооруженными группами и данные о том, рассматривается ли в ходе текущих переговоров вопрос о каких-либо формах амнистии за военные преступления;

c) любых письменные или устные обязательства вооруженных групп не вербовать и не использовать детей в возрасте моложе 18 лет в военных действиях;

d) меры, принятые государством-участником в целях повышения осведомленности вооруженных групп о необходимости предотвращения вербовки детей в возрасте моложе 18 лет и об их юридических обязательствах в отношении минимального возраста для вербовки и участия в военных действиях, закрепленного в Факультативном

протоколе;

е)сотрудничает ли государство-участник с Международным комитетом Красного Креста (МККК) в вышеуказанных целях.

15.В докладах должны описываться методы, используемые для выявления детей, которые являются особенно уязвимыми по отношению к практике, противоречащей Факультативному протоколу, вследствие своего экономического и социального статуса, включая детей, живущих в условиях нищеты, детей, проживающих в отдаленных районах, и, если это применимо, детей, являющихся беженцами и внутренне перемещенными лицами, и детей, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам.

16.Если это применимо к государству-участнику, то доклад должен содержать информацию о мерах, принимаемых с целью предупреждения нападений на гражданские объекты, охраняемые в соответствии с международным гуманитарным правом и другими международными договорами, включая места, в которых, как правило, находится значительное количество детей, такие, как школы и больницы.

17.В соответствии с пунктом 2 статьи 6 в докладах должны указываться любые кампании или другие меры, принимаемые с целью повышения уровня осведомленности общественности о принципах и положениях Факультативного протокола, включая:

а)меры, специально направленные на то, чтобы дети осознавали пагубные последствия участия в вооруженных конфликтах и имели представление о средствах и источниках помощи, призванной не допустить, чтобы дети стали жертвами вербовки;

б)усилия, предпринимаемые с целью включения воспитания в духе мира в школьные учебные программы;

с)программы, ориентированные на любые конкретные группы, помимо детей и широкой общественности (например, военнослужащих и персонала международных миротворческих сил, сотрудников правоприменительных органов и иммиграционных служб, судей, социальных работников, учителей и законодателей);

д)роль, которую играют неправительственные организации, средства массовой информации, частный сектор и общество, в частности дети, в разработке и осуществлении описанных выше просветительских мер;

е)любые шаги, предпринятые для оценки и анализа эффективности вышеуказанных мер и полученных результатов.

III. ЗАПРЕЩЕНИЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ

(статьи 1, 2, пункты 1 и 2 статьи 4)

18.Доклады должны содержать информацию о всех действующих подзаконных актах и уголовном законодательстве, в том числе конкретных положениях, которые охватывают и определяют действия, перечисленные в статьях 1 и 2 и Факультативного протокола, включая:

а)материальные элементы всех таких действий и правонарушений, включая квалификацию обязательного призыва и использования детей в военных действиях и определение того, что представляет собой прямое участие;

б)максимальные и минимальные наказания, которые могут назначаться за каждое из этих правонарушений;

с)имеющиеся данные или информацию относительно количества возбужденных дел и осуждений за такие правонарушения;

д)гарантии, существующие для обеспечения того, чтобы на приказы вышестоящего начальника нельзя было ссылаться в качестве оправдания действий, противоречащих Факультативному протоколу, и разъяснение того, могут ли в отношении этих правонарушений применяться какие-либо меры защиты и отягчающие или смягчающие обстоятельства;

е)установленный законом срок давности для каждого из этих правонарушений;

ф)любые другие правонарушения, квалифицируемые законами государства-участника, которые оно считает имеющими отношение к осуществлению Факультативного протокола;

г)наказания, применяемые в соответствии с законодательством государства-участника в отношении покушения на совершение правонарушений, охватываемых Факультативным протоколом, и соучастия и участия в них.

19.Доклады должны содержать информацию обо всем действующем уголовном законодательстве, в том числе о конкретных положениях, которые охватывают и определяют правонарушения, перечисленные в пунктах 1 и 2 статьи 4 Факультативного протокола, включая:

а)материальные элементы всех таких действий и правонарушений, включая квалификацию вербовки и использования детей в военных действиях и определение того, что представляет собой прямое участие;

б)если это применимо, были ли положения, охватывающие такие преступления, предусмотрены в рамках сферы действия мер правосудия переходного периода, таких, как деятельность военных трибуналов или комиссий по установлению истины;

с) максимальные и минимальные наказания, которые могут назначаться за каждое из этих правонарушений;

д) имеющиеся данные или информация относительно количества возбужденных дел и осуждений за такие правонарушения, включая, при необходимости, существование международной судебной практики, касающейся государства-участника или его граждан;

е) установленный законом срок давности для каждого из этих правонарушений;

ф) любые другие правонарушения, квалифицируемые законами государства-участника, которые оно считает имеющими отношение к осуществлению Факультативного протокола;

г) наказания, применяемые в соответствии с законодательством государства-участника в отношении покушения на совершение правонарушений, охватываемых Протоколом, и соучастия и участия в них.

20. Доклады государств-участников должны содержать информацию о следующем:

а) всех законах, указах, военных кодексах, руководствах или положениях, принятых национальными, государственными или региональными законодательными или другими компетентными органами государства-участника с целью осуществления положений Факультативного протокола;

б) любых важных судебных решениях, принятых судами государства-участника, в особенности судебных решениях, которые применяются к Конвенции о правах ребенка, Факультативному протоколу или другим соответствующим международным договорам, упоминаемым в настоящих руководящих принципах. Государствам-участникам предлагается представлять вместе со своими докладами по статье 8 копии текстов основных законов, административных и иных соответствующих положений, судебных решений и соответствующих исследований или докладов.

21. В докладах должны также указываться любые действующие в настоящее время законодательные положения, которые государство-участник считает препятствием для осуществления Факультативного протокола, и информация о том, намерено ли оно пересмотреть эти положения.

22. Государствам - участникам Факультативного протокола, которые не являются участниками нижеперечисленных договоров, предлагается указать, рассматривали ли они вопрос о том, чтобы стать их участниками:

а) Дополнительные протоколы (I и II) к Женевским конвенциям 1949 года (1977 год);

б) Римский статут Международного уголовного суда (1998 год);

с) Конвенция Международной организации труда № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (1999 год).

23. Доклады должны содержать описание любых законов, касающихся уголовной ответственности юридических лиц, таких, как частные военные компании и частные охранные компании (ЧВЧ и ЧОК), за действия и деяния, перечисленные в Протоколе, и соображения относительно эффективности таких законов в качестве фактора, сдерживающего вербовку детей. Если законодательство государства-участника не признает уголовной ответственности юридических лиц за такие правонарушения, то в докладе должно быть разъяснено, почему это так и какова позиция государства-участника относительно целесообразности и желательности его изменения.

24. В докладах следует указывать правовые положения, устанавливающие юрисдикцию в отношении действий и правонарушений, о которых говорится в статьях 1, 2 и 4 Факультативного протокола, включая информацию об основаниях для такой юрисдикции (см. пункты 1 и 3 статьи 4).

25. В докладах также следует указывать, какие национальные правовые положения предусматривают установление экстерриториальной юрисдикции в отношении серьезных нарушений международного гуманитарного права и осуществляло ли государство-участник вплоть до настоящего времени свою юрисдикцию в отношении вербовки детей в качестве военного преступления. Кроме того, в докладах следует указывать возраст наступления такой юрисдикции для преступлений, заключающихся в вербовке детей.

26. Доклады должны содержать описание законов, политики и практики государства-участника в отношении выдачи лиц, обвиняемых в совершении правонарушений, о которых говорится в Факультативном протоколе. В частности, доклады должны содержать описание правовой основы, включая международные соглашения, для сотрудничества с другими государствами-участниками в отношении проведения расследований и, если это применимо, данные об уголовном производстве и процедурах выдачи в связи с правонарушениями, о которых говорится в Факультативном протоколе, включая примеры случаев, когда оно сотрудничало с другими государствами-участниками, и любые существенные трудности, с которыми оно сталкивалось, стремясь заручиться сотрудничеством со стороны других государств-участников.

IV . ЗАЩИТА, ВОССТАНОВЛЕНИЕ И РЕИНТЕГРАЦИЯ

(пункт 3 статьи 6)

27. Доклады должны содержать информацию о мерах, принятых государством-участником для осуществления пункта 3 статьи 6 Факультативного протокола с целью обеспечения того, чтобы права и наилучшие интересы детей,

ставших жертвами практики, запрещенной Факультативным протоколом, в полной мере признавались, уважались и защищались на всех этапах процессов демобилизации, а также в ходе уголовных расследований и разбирательств, в которых они выступают жертвами или свидетелями. Государства, возможно, также пожелают сообщить о каких-либо усилиях, предпринятых с целью осуществления Руководящих принципов, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений, которые были приняты Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2005/20.

28. В докладах следует указывать, какие меры принимаются для обеспечения правовой, психологической или иной подготовки лиц, работающих с жертвами правонарушений, запрещенных в данном Протоколе.

29. Доклады должны содержать описание существующих государственных и частных программ демобилизации, которые предусматривают оказание детям, ставшим жертвами вербовки, помощи в социальной интеграции, с уделением особого внимания воссоединению семей, а также в восстановлении физического и психологического состояния. Должна предоставляться информация по следующим аспектам:

- a) бюджетные ассигнования на такие программы;
- b) уровень сотрудничества между государственными органами и гражданским обществом в этом отношении;
- c) степень участия детей в разработке и осуществлении таких программ;
- d) в какой мере такие программы учитывают гендерные факторы.

30. В докладах должны также описываться меры, принимаемые государством-участником для обеспечения того, чтобы в соответствии со статьей 16 Конвенции о правах ребенка обеспечить защиту личности ребенка для сохранения конфиденциальности и предупреждения ненадлежащего освещения проблем жертв в средствах массовой информации и их стигматизации.

31. Если несопровождаемые дети-иностранцы, участвующие в вооруженном конфликте, находятся под юрисдикцией государства-участника, то в докладах следует указать меры, принятые для обеспечения того, чтобы с ними обращались в соответствии с положениями пунктов 54 и 60 принятого Комитетом Замечания общего порядка № 6 (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения.

32. Доклады должны содержать информацию о существующих мерах правовой защиты и предоставления возмещения, которые могут быть востребованы детьми и жертвами вербовки, и в частности о роли государства в обеспечении применения таких мер. Государствам-участникам предлагается охарактеризовать усилия, предпринимаемые в целях пропаганды и осуществления Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, принятых Генеральной Ассамблеей в 2006 году в ее резолюции 60/147.

V. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ И СОТРУДНИЧЕСТВО

(пункт 1 статьи 7)

33. Доклады должны содержать информацию о мерах по укреплению международного сотрудничества в отношении осуществления Факультативного протокола, в том числе в деле предупреждения и расследования любой деятельности, противоречащей Факультативному протоколу, и в деле восстановления и реинтеграции детей - жертв действий, противоречащих Факультативному протоколу, например посредством технического сотрудничества и финансовой помощи. При необходимости государствам-участникам предлагается представлять информацию об их сотрудничестве с международными трибуналами.

34. Государство-участник должно указывать, запрещает ли его национальное законодательство торговлю и экспорт стрелкового и легкого оружия, а также оказание военной помощи странам, в которых дети участвуют в вооруженных конфликтах. В противном случае оно должно указать, рассматривается ли им возможность принятия такого законодательства.

35. Доклады должны содержать информацию о том, сотрудничает ли государство-участник с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах.

36. Доклады должны содержать информацию о том, отмечалось ли положение в государстве-участнике в докладах Генерального секретаря Совету Безопасности в соответствии с резолюцией 1612 (2005).

VI. ПРОЧИЕ ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

(статья 5)

37. Доклады должны содержать описание:

- a) любых действующих в государстве-участнике положений внутреннего законодательства, которые, по его мнению, в большей степени способствуют осуществлению прав ребенка, чем положения Факультативного протокола;
- b) любых обязательных для государства-участника положений международного права, которые, по его мнению, в

большей степени способствуют осуществлению прав ребенка, чем положения Факультативного протокола, или которые оно принимает во внимание при применении Факультативного протокола;

с) положения с ратификацией государством-участником основных международных договоров в области гуманитарного права, касающихся вербовки и использования детей в военных действиях, а также любых других международных или региональных обязательств, взятых на себя этим государством по данным вопросам.
